

WILLAMETTE UNIVERSITY DEPARTMENT OF



presents

Spring Choral Concert

Male Ensemble Willamette
Voce Femina
Willamette Chamber Choir

Saturday, April 13, 2002
7pm - Hudson Hall
Mary Stuart Rogers Music Center

Male Ensemble Willamette

Tenor I

Anthony Calcagno
Benjamin Enright
Danté Holloway
Patrick Keys
Muneaki Kumagai
Barney Plisko
Ki Sun Ruiz

Tenor II

Tyler Baker
Sean Carlson
Ryan Carty
Sean Fennell
Clayton Nylander
Vincent Pontier
Robert Sumner
Andrew Swan

Bass I

John Brannon
Artise Burton
Daniel Fennessy
Michael Kiefer
Ian Lindsey
Bob Macfarlane
Cory Mlady
Jeff Thompson

Bass II

Curtis Bell
Joseph Cottam
Matthew Efsaaff
Matt Hoffman
Chris Jarvis
Andrew Koch
Derek Lindbloom
Chris Murphy
Joshua Smith
Josh Snyder
Josh Wray

University Women's Choir (Voce Femina)

Soprano I

Allison de la Torre
Paula Edwards
Mary McCauley
Lesley Meyer
Edwina Phillips
Rachael Ray
Karin Sandberg
Caitlin Stephens
Katie Wallig
Andrea White
Jessica Williams

Soprano II

Kelsie Carl
Katie Cowan
Juliana Fowler
Kristen Hayashi
Lindsay Hook
Julia Houha
Abby Kahl
Julianne Main
Julia Strickland
Carol-Ann Tyler

Alto I

Nicole Boyer
Nancy Garcia
Kasey Jakien
Ali LaCappelle
Lisa Oakley
Christy Olsen
Laura Schick
Ashley Smith
Kristi Zaiger

Alto II

Heather Cherpin
Krysta Drechsler
Erin Koach
Aislynn Larson
Noreen Murdock
Kyla Nannery

Willamette University Chamber Choir

Soprano I

Mary Ann Albright
Jennifer Danner
Cynthia Goss
Joie Gratton*
Laura Hurley**
Kristi Thane

Soprano II

Elizabeth Carlascio
Allison DeWilde
Kirsten Lloyd
Robin Ricard
Kathryn Skiff

Alto I

Heather Bullock
Jana Fischer**
Christine Greger
Kate Lawrence
Heather Schludermann
Julie Stefan

Alto II

Jenny Asbury
Stacy Biethan
Sarah Boyer
Sarah Brauer
Insil Kang
Renée Schwab*

Tenor I

Tyler Baker
Benjamin Enright
Sean Fennell
Nicholas Pleasure
Barney Plisko
Ryan Rogers
Adam Wymer

Tenor II

Dante L. Holloway
Philip Morton
David Nelson**
Andrew Swan
Zebulon Tolman
Ryan Tong*

Bass I

Rob Arndt
Jesse Blanchard
James Davidson
Chris Hanson
Bob MacFarlane
Greg Redfield

Bass II

Lucas Anderson*
Kyle Behnke
Christopher Foot
Matt Hoffman**
Jonathan Westfall

President..... Benjamin Enright

Vice President..... Jenny Asbury

Secretary..... Julie Stefan

Historian..... Kirsten Lloyd

** Denotes Section Leader

* Denotes Assistant Section Leader

WILLAMETTE UNIVERSITY MUSIC EVENTS

APRIL

| | | |
|-----------|----|--------------------------------------|
| Sunday | 21 | Band and UCO Concert, HH, 3 p.m. |
| Wednesday | 24 | Chamber Music Concert, HH, 7:30 p.m. |
| Friday | 26 | Jazz Night, SA, 7:30 p.m. |
| Sunday | 28 | Salem Chamber Orchestra, HH*, 7 p.m. |
| Tuesday | 30 | Oregon Symphony, SA*, 8 p.m. |

MAY

| | | |
|----------|----|---|
| Saturday | 4 | Willamette Master Chorus Concert, SA*, 7 p.m. |
| Sunday | 5 | Willamette Master Chorus Concert, SA*, 3 p.m. |
| Saturday | 11 | Senior Honors Recital, HH, 2:30 p.m. |
| Tuesday | 14 | Oregon Symphony, SA*, 8 p.m. |

*Admission will be charged

Location key: SA=Smith Auditorium; HH=Hudson Hall; RH=Rehearsal Hall; UC=University Center

*** Assistive listening devices are available upon request at the sound board.

Translations

Timor et Tremor

Fear and trembling have taken hold of me,
and darkness has descended upon me.
Have mercy upon me, O Lord,
have mercy, for my soul has trusted in Thee.
Hear, O God, my supplication,
for Thou art my refuge and strength;
O Lord, I have called upon Thee,
let me never be confounded.

El Guayaboso (The Liar)

I saw dance a danzón
On the edge of a knife
A mosquito wearing trousers
And a fly dressed in a shirt.

I saw a crab plowing,
A pig blowing a whistle,
And an old growing woman
Sitting in an armchair

And a skinny little calf
Die laughing
Upon seeing a one-eyed goat
Mending a sandal.

I saw a mosquito dancing...

Aftonen (Evening)

Still, still the woods, radiant, the heav'ns,
Dim, distant horns fill the air with their echo.
Sunset, aglow,
Soon disappears beneath the sea.
Slowly, so slowly
it disappears beneath the sea.
Thru' the mountains, thru' the vaileys,
Ling'ring, the echoes sound.
Thru' the mountains, thru' the valleys,
Ling'ring, the echoes sound.

Capios Jortasi (Somebody Celebrates)

Translation by Stasinios Stavrianeas

Tonight, as if in a dream
I was awakened by laughter and cries of joy
As if the entire Earth was celebrating
One could hear the wishes
"May you live for a thousand years"
Every person was saying a wish.

I thought as I was dreaming
They sounded like distant whispers
As if rivers were singing,
Or birds in the skies.
Somebody is honored
How would I know,
How can I remember what to say
Somebody is honored
He has peace of mind- I don't care
Somebody is honored
And I found out it is me.